

KoToPo

Espace culturel international

Août-septembre 2023

La crise sanitaire de 2020-22 a durablement impacté l'association.

nos horaires ont donc été adaptés :

- du lundi au jeudi :

ouverture à 18h au lieu de 16h

- vendredi et samedi :

ouverture les jours de programmation, de 18h à 00h
(les ateliers de calligraphie débutent à 17h30)

Afin que le futur de ce lieu soit durable, vous pouvez nous soutenir financièrement.

Lien sur www.kotopo.net/accueil

**Les concerts, lectures,
expos, débats, etc...**

V 4-08

Mardi 22 août 19h à 20h

ASSOCIATION

Pot des bénévoles

Moment convivial qui permet aux bénévoles de se retrouver et pour ceux qui voudraient intégrer l'équipe, de mieux connaître l'association.

Intéressés ? Envoyez un mail ou appelez nous !

Vendredi 25 août 21h

CONCERT

« **La confluencia** »

Prix libre

Chanson argentine

En tournée européenne, ce duo argentin se produira pour la première fois au KoToPo. A la guitare et à la guitare 7 cordes, il y interprétera des traditionnels de la chanson argentine, avec ses propres arrangements.



Vendredi 1^{er} septembre 20h30

CONCERT

« **Malandrinho** »

Duo guitare-clarinette

Prix libre

Rémi Cortial, virtuose de la guitare 7-cordes et grand connaisseur des musiques traditionnelles du monde entier, et le clarinettiste Vincent Périer forment le duo Malandrinho. Il vous propose un répertoire formé essentiellement de choros brésiliens.

Mardi 5 septembre 18h30-20h

FRANÇAIS

Réunion du collectif FLE

Gratuit

Réunion mensuelle de formateurs et formatrices en français (FLE et alphabétisation) désireux d'échanger sur leurs pratiques. Habituellement, un thème est abordé plus particulièrement. Rencontre ouverte aux enseignants d'autres langues.

Jeudi 7 sept. à partir de 18h30

DÉCOUVERTE

« **Wiktionnaire** »

Gratuit

Amoureux de votre langue maternelle ou apprenants de langues étrangères, le dictionnaire collaboratif libre et gratuit vous permet de partager vos savoirs et d'en découvrir de nouveaux ! Venez découvrir comment vous pouvez y participer.

Vendredi 8 septembre 20h30

CONCERT

« **Duo Trosman - Montaldo** »

Prix libre

Musiques populaires latino-américaines

Lucas et Florencia reprennent de grands auteurs du continent, comme Violette Parra, Chabuca Granda, Pablo Milanés avec leurs propres arrangements. Ils s'arrêtent pour la 1^{ère} fois au KoToPo lors de leur tournée européenne.

Mardi 12 septembre 20h30

JEUX

« **Soirée scopa** »

Gratuit

Soirée mensuelle dédiée à ce jeu de cartes d'origine méditerranéenne, au scopone et la briscola.



Jeudi 14 septembre 20h30

LANGUES

« **Ut Vales ?** », langue romanes

Gratuit

Par le biais d'une approche ludique, venez découvrir l'intercompréhension entre locuteurs d'une même famille de langues. Avec Nicolas Biolay.

Vendredi 15 septembre 20h30

CONCERT

« **Cow Comino Train** »

Bluegrass et Country

Prix libre

Ce groupe lyonnais reprend, avec leurs propres arrangements, des traditionnels de la musique Bluegrass et Country-Folk.

Caroline (guitare), Myriam (violon, mandoline), Coraly (harmonica) et Noémie (contrebasse) mêlent leurs voix et vous emmènent dans les contrées de l'Amérique profonde.

Samedi 16 septembre 17h30-19h

ATELIER

Calligraphie japonaise

15 €

Atelier tous niveaux. Avec Azumi Yano.
Inscriptions : azutzoum@gmail.com

Samedi 16 septembre 17h30-19h

ATELIER

Calligraphie arabe

10 €

Atelier tous niveaux. Avec Aïssa Taoufik.
Inscriptions : info@kotopo.net

Lundi 18 septembre 19h-19h30

LANGUES

Scène ouverte poésie en anglais

Lectures

Gratuit

En prélude à notre rencontre linguistique hebdomadaire, venez participer ou simplement écouter ! Chaque personne inscrite aura 3 minutes pour lire un texte poétique en anglais qu'elle aura écrit ou pas. Avec Yolanda Mpelé.
Inscriptions : info@kotopo.net

Jeudi 21 sept. 19h à 20h

ASSOCIATION

Pot des bénévoles

Ce moment convivial permet aux bénévoles de se retrouver et, pour ceux qui voudraient intégrer l'équipe, de mieux connaître l'association.

Intéressés ? Envoyez un mail ou appelez nous !

Vendredi 22 septembre 20h30 **CONCERT**

Soirée fado vadio

Chants portugais

Prix libre

L'association « Les amis du Fado » revient pour une deuxième saison au KoToPo ! Le Fado Vadio est un fado amateur, traditionnellement improvisé dans les tavernes de Lisbonne. Quatre soirées dans la saison, les participants aux ateliers guidés par Anna Bela viendront se produire ici, en acoustique.

Jeudi 28 septembre 18h30-21h **LANGUES**

Apéro des traducteurs et interprètes **Gratuit**

Traducteurs ou interprètes, en herbe ou confirmés, cette soirée par an est ouverte à tous. Venez rencontrer d'autres professionnels, débattre et échanger autour d'un verre.

Vendredi 29 sept. 18h-20h **ASSOCIATION**

Présentation de la saison **Gratuit**

Venez découvrir les activités de l'année qui va commencer : nos rendez-vous réguliers, les prévisions ponctuelles de l'année et quelques surprises !

En prévision :

Vendredi 6 octobre 20h30 **CONCERT**

« Sayr », musiques arabes **Prix libre**

« Sayr » : en arabe, la trajectoire ou le chemin mélodique qui marque l'empreinte de chaque maqam (mode musical). Ce duo s'est formé autour des musiques arabes, moyen-orientales et méditerranéennes.

Samedi 7 octobre 20h30 **CONCERT**

Lautaro Tissera Favalaro

Tango el Folklore Argentin

Prix libre

Le guitariste de Buenos Aires revient au KoToPo pour un concert de musique argentine actuelle : Tango, Milonga, Vidala, Gato, Chacarera, etc.



Vendredi 13 octobre 20h30 **CONCERT**

« Hannacoustics »

Chansons en anglais

Prix libre

Vendredi 27 octobre 21h **CONCERT**

« Pnevmatiko », Rebetiko grec **Prix libre**

Pnevmatiko vous fait voyager au cœur des tavernes traditionnelles d'Athènes.

Dès 18h, ouverture de la bibliothèque et du bar : près de 150 boissons fraîches ou chaudes à découvrir, des produits issus de l'agriculture biologique, du commerce équitable et de filières locales. Petite restauration de 19h à 21h30 (22h les soirs de concerts)

La bibliothèque

Près de 3 000 ouvrages, à emprunter ou à consulter sur place. Une bibliothèque unique à Lyon : Dictionnaires et méthodes en plus de 30 langues. Littérature en version originale (34 langues). Civilisations, voyages, linguistique... Rayons enfants, kiosque de presse. L'espace-documentation : rayons « vie locale », cartes et plans de ville à l'étranger, informations sur la langue internationale espéranto.

Les rencontres linguistiques

A partir de 20h **Gratuit** (consommation demandée)

Les rencontres hebdomadaires

CHAQUE LUNDI

ENGLISH

« What's up ? », anglais

CHAQUE MARDI

ESPAÑOL

«¿ Qué tal ?», espagnol

CHAQUE MERCREDI

日本語

«Genki desuka ?», japonais



Les rencontres mensuelles et bimensuelles

Jeudi 24 août : allemand **DEUTSCH**

Jeudi 24 août : portugais **PORTUGUES**

Jeudi 31 août : roumain **ROMÂNĂ**

Lundi 4 septembre catalan **CATALÀ**

Mardi 5 septembre: coréen **잘 지내요**

Mardi 5 septembre : arabe **الفضي**

Jeudi 7 septembre : italien **ITALIANO**

Jeudi 7 septembre : **Soirée internationale**

Seule règle du jeu : parler en français ou dans la langue de son interlocuteur.

Jeudi 7 septembre : chinois **你好吗**

Jeudi 7 septembre : russe **РУССКИЙ**

Mardi 12 sept. : ukrainien **український**

Mardi 12 sept. : **LANGUES SCANDINAVES**

Jeudi 14 septembre: allemand **DEUTSCH**

Jeudi 14 sept: portugais **PORTUGUES**

Jeudi 14 sept: **LANGUE DES SIGNES**

Mardi 19 septembre : coréen **잘 지내요**

Mardi 19 septembre : arabe **الفضي**

Jeudi 21 septembre : italien **ITALIANO**

Jeudi 21 septembre : russe **РУССКИЙ**

Jeudi 21 septembre : chinois **你好吗**

Lundi 25 sept. : néerlandais **NEDERLANDS**

Mardi 26 sept. : espéranto **ESPERANTO**

Jeudi 28 septembre allemand **DEUTSCH**

Jeudi 28 sept. : portugais **PORTUGUES**

Jeudi 28 septembre : roumain **ROMÂNĂ**

**Retrouvez notre programmation
sur www.kotopo.net
et sur notre page Facebook**

KoToPo

Espace culturel international

septembre 2023

Rencontres linguistiques

Cours de langues

Bar international

Musiques d'ailleurs

Conférences

Bibliothèque

Espéranto

Débats

Expositions

Contes

Jeux...

Le bar-café

Depuis l'ouverture du KoToPo, en 1999, nous privilégions les filières bio, « équitables » et locales.

! Bières artisanales, jus de fruits et vins bios, plus de 50 boissons chaudes. Petite restauration de qualité : salades, tartines, tartes salées, soupes, desserts maisons

! Un volume sonore permettant la conversation

Votre association, votre collectif désire se réunir ? N'hésitez pas à nous en parler !

Vous désirez lire ou travailler un verre ou une tasse à la main : de 16h à 19h, venez profiter du calme du lieu.

Ouverture :

du lundi au jeudi de 18h à 23h
les vendredis et 3 samedis par mois de 18h à 00h

04 72 07 75 49 info@kotopo.net

14, rue Leynaud 69001 Lyon

Métro Hôtel de Ville ou Croix-Paquet

www.kotopo.net

facebook.com/kotopolyon

Le KoToPo est géré par
« Mille et une langues ». C'est une association
à but non-lucratif, régie par la loi 1901.
Fondée en 1997, elle a créé le KoToPo en 1999.

Elle a pour buts :

- de favoriser la formation, l'information et les échanges autour des langues et des cultures du Monde, dans toute leur diversité.
- d'informer le public sur l'espéranto, langue internationale.

Depuis sa création en 2015, nous sommes partenaires de la Gonette, monnaie locale complémentaire. Paiement accepté pour : cotisations, consommations et cours de langues.

Les rendez-vous linguistiques

- « **Wiktionnaire** » : dictionnaire en ligne collaboratif : venez participer à son élaboration
1^{er} jeudi du mois, à partir de 18h
- **Collectif FLE** : échanges entre professionnels du français langue étrangère et de l'alphabétisation
1^{er} mardi du mois, 18h30-20h
- **Intercompréhension** : s'entraîner à comprendre une langue proche de la sienne, sans la connaître ! *2^e jeudi*
- **Apéro des traducteurs et interprètes** : échanges, entre professionnels ou amateurs
dernier jeudi du mois, 18h30-21h

Pour toutes les activités du KoToPo, l'adhésion est nécessaire : prix libre à partir de 4 € pour l'année scolaire (de septembre à août).

Sur présentation de votre carte de membre, vous pouvez inviter deux personnes, une fois dans l'année (hors spectacles) pour leur faire découvrir le lieu.

Les rencontres linguistiques et culturelles

C'est informel et sans inscription !
On échange dans la langue de la soirée ou en français. **Gratuit** (consommation demandée)

- **allemand**: 2^e et 4^e jeudi
- **anglais**€: chaque lundi
- **arabe**: 1^{er} et 3^e mardi
- **catalan** : 1^{er} lundi
- **chinois** : 1^{er} et 3^e jeudi
- **coréen** : 1^{er} et 3^e mardi
- **espagnol** : chaque mardi
- **espéranto** : dernier mardi
- **italien**: 1^{er} et 3^e jeudi
- **japonais** : chaque mercredi
- **néerlandais** : dernier lundi
- **portugais**: 2^e et 4^e jeudi
- **roumain** : dernier jeudi
- **russe** : 1^{er} et 3^e jeudi
- **ukrainien** : 2^e mardi
- **langues scandinaves** : 2^e mardi
- **langue des signes** : 2^e jeudi
- **soirée internationale (toutes langues)** : 1^{er} jeudi

Pionnier à Lyon, le KoToPo organise des rencontres linguistiques depuis 2001.

Les autres rendez-vous réguliers

- « **Soirée Scopa** » : jeu de cartes méditerranéen
2^e mardi du mois, à partir de 20h30
- « **Apéro-voyages** » : 4 jeudis par an, 19h-21h
- **Calligraphie arabe** : 2 samedis par mois, 16h30-18h
- **Calligraphie japonaise** : 1 samedi par mois, 16h30 -18h

L'association « Mille et Une Langues »

L'adhésion est nécessaire pour toutes les activités :

* assister aux spectacles, débats et conférences

* participer aux rencontres linguistiques

* utiliser l'espace documentation et emprunter gratuitement des livres

* s'inscrire aux cours de langues

Elle permet de recevoir le programme par courriel.

Pourquoi une carte de membre ?

Parce que c'est une adhésion minimale à notre association, à son fonctionnement et à son action.

Parce que c'est une reconnaissance de notre travail, dont une grande partie ne génère pas de rentrées financières.

Parce que c'est pour nous une source de revenu annuelle sans laquelle nous ne pourrions pas proposer autant d'activités.

Enfin, parce que la loi nous y oblige : nous ne pouvons pas servir de consommations à des personnes extérieures à l'association.

Membres utilisateurs: cotisation à prix libre à partir de 4 € pour l'année : on donne ce que l'on veut, mais avec un minimum de 4 €.

L'adhésion pour les moins de 12 ans est gratuite.

Membres solidaires: cotisation à prix libre à partir de 40 € pour l'année : un geste simple et efficace pour soutenir notre action !

« Mille et une langues » est en auto-financement.

Depuis sa création en 1997 et jusqu'à 2007, elle n'a bénéficié d'aucune subvention publique. Depuis 2008, des subventions sur projet ont représenté en moyenne 0,30 % du budget annuel. Avant leur suppression, l'association a bénéficié à plusieurs reprises d'aides à l'emploi mais elle ne reçoit par ailleurs aucune subvention de fonctionnement.

La bibliothèque

Près de 3 000 ouvrages, à emprunter ou à consulter sur place. Une bibliothèque unique à Lyon :

- Dictionnaires et méthodes en plus de 30 langues.
- Littérature en version originale (34 langues).
- Civilisations, voyages, linguistique...
- Rayons enfants, kiosque de presse.
- L'espace-documentation : rayons « vie locale », cartes et plans de ville à l'étranger, informations sur la langue internationale espéranto.

Nos cours de langues

Chaque près de 40 langues enseignées

(sauf 2023-24, avec une offre plus réduite)

Les cours collectifs

Une fois par semaine, le soir, hors vacances scolaires. Possibilité de s'inscrire en cours de semestre, après test de niveau. De 1 à 4 niveaux selon les langues.

Liste des cours hebdomadaires à l'étude

Les cours individuels

Pour une approche personnalisée ou une mise à niveau en vue d'intégrer un de nos groupes.

* * Certaines langues sont proposées uniquement en cours individuels (voir ci-contre). Cependant, pour les groupes constitués comptant au moins 4 personnes, nous pouvons ouvrir un cours collectif.

Liste des cours hebdomadaires à l'étude

Les cours intensifs

25h sur 5 jours

du lundi au vendredi, de 10h à 16h30 ou 17h15

• été :

- Calendrier annoncé en octobre 2023

Langues proposées : anglais, arabe, coréen, espagnol, russe, etc

20h sur 1 semaine, de 10h à 16h30

Langue des signes française

- Calendrier annoncé en octobre 2023

Les cours semi-intensifs

25h sur 3 semaines

du lundi au jeudi, de 19h à 21h15

Calendrier annoncé en octobre 2023

Langues en cours collectifs ou individuels

Allemand

Anglais

Arabe moderne

Berbère kabyle

Catalan

Chinois (Mandarin)

Coréen

Espagnol

Espéranto

Français langue étrangère

Grec moderne

Italien

Japonais

Langue des signes française (LSF)

Néerlandais

Portugais du Brésil

Portugais du Portugal

Russe

Tchèque

Thaï

Calligraphies : arabe, berbère, coréenne et japonaise

Langues en cours individuels

Anglais des États-Unis

Arabe dialectal du Proche-Orient,

Arabe dialectal du Maghreb

Berbère marocain (Rifain ou Chleuh)

Basque

Breton

Croate

Finois

Hébreu

Hindi

Hongrois

Latin

Persan

Polonais

Quechua

Roumain

Serbe

Suédois

Tagalog (philippin)

Turc

Ukrainien

Les tarifs

Ils sont disponibles sur place, par téléphone ou sur notre site internet: www.kotopo.net/tarifs.php